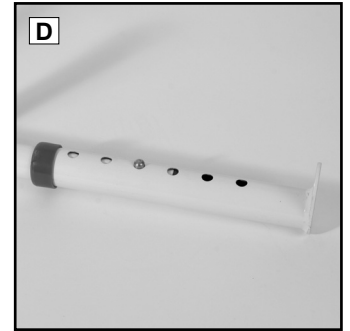
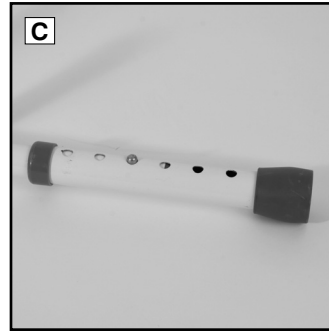
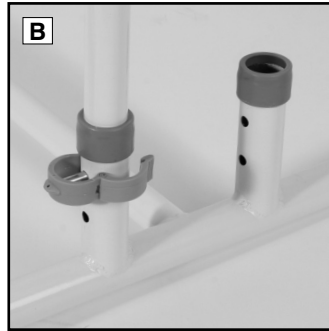
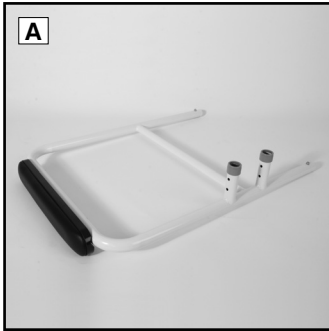


New Code	Old Code	
<b>09 107 9987</b>	AA2202	Steel Version
<b>09 107 9995</b>	AA2203	Aluminium Version
<b>09 108 0001</b>	AA2204	Steel Floor Fixing Feet
<b>09 108 0019</b>	AA2205	Aluminium Floor Fixing Feet

New Code	
<b>09 117 2378</b>	Bariatric Steel Toilet Surround Rail
<b>09 117 2386</b>	Bariatric Aluminium Toilet Surround Rail



## Item Description

This sturdy toilet surround rail is both height and width adjustable making it suitable for a variety of situations. Available in either steel or aluminium, it has padded handgrips for additional comfort and support. Supplied flat packed, it is easy to assemble without the need for tools.

## Intended Uses

To compensate for a disability by helping support the user while standing up and sitting down.

## Instructions for Installation and Use

1. Lay one of the side frames **(A)** on the floor and position one of the cross bars **(B)** in the extended rod.
2. Align the hole on the cross bar with the hole on the extended rod and insert the pin clip.
3. Repeat step 1 and 2 with the second cross bar.
4. Lay the second frame on the floor and put the first frame assembly onto it. Line up the cross bars with the extending rods and insert the pin clips. Turn the frame so the feet are up and secure the cross bars.

## Adjusting the height

5. With the frame lying on one side, press in the brass studs and slide the leg sleeves **(C)** to the desired height. Ensure that all of the legs are adjusted to the same height and the brass studs are securing in the required holes.

## Using the floor-fixing feet

After the correct height and width has been determined for the safe use of the user, the toilet surround rail can be attached permanently to the floor. Once the frame has been attached to the floor it can no longer be adjusted in height or width. Attachment of the frame to the floor should be done by a qualified tradesman.

Remove the leg sleeves with the rubber ferrules **(C)** and attach the floor-fixing feet **(D)** in their place.

With the frame properly positioned, mark the position of the holes in the feet onto the floor. Remove the frame and check the area to be sure the floor is sound and there are no obstacles (such as plumbing and wiring). Drill holes and use suitable fasteners to screw down the feet.

## Care and Cleaning

The surround rails can be cleaned with mild detergent and water. Must be dried after cleaning and before use.

## Cautions

- Before use, ensure that all the legs are at the same height before putting weight on the frame
- Ensure that the top rail cross tube is below the top of the toilet seat
- The surround rails are designed to take a maximum user weight of 190kg/ 420lbs/ 30stone

Maximum user weight 

Please retain these instructions for future reference.

## F Barre de toilettes réglable

New Code	Old Code	
09 107 9987	AA2202	Version acier
09 107 9995	AA2203	Version aluminium
09 108 0001	AA2204	Pied de fixation au sol en acier
09 108 0019	AA2205	Pied de fixation au sol en aluminium

### Description de l'élément

Cette barre de toilettes robuste, réglable en hauteur et en largeur, peut s'adapter à de nombreuses situations. Fabriquée en acier ou en aluminium, elle dispose de poignées rembourrées pour un meilleur support et plus de confort. Elle est livrée pliée et elle est facile à assembler sans outils.

### Utilisations prévues

Compensation du handicap en soutenant l'utilisateur quand il se lève et qu'il s'assied.

### Instructions pour l'installation et l'utilisation

1. Couchez l'un des cadres latéraux (A) sur le sol et placez l'une des traverses (B) dans la tige déployée.
2. Alignez le trou sur la traverse avec le trou de la tige déployée, et insérez le goujon en laiton.
3. Répétez les étapes 1 et 2 avec la deuxième traverse.
4. Couchez le deuxième cadre sur le sol et installez l'assemblage du premier cadre dessus en alignant les traverses et les tiges déployées. Insérez les goujons en laiton. Faites tourner le cadre de façon que les pieds soient orientés vers le haut et fixez les traverses.

### Réglage de la hauteur

5. Le cadre étant couché sur un côté, appuyez sur les goujons en laiton et faites glisser les manchons des jambes (C) jusqu'à la hauteur souhaitée. Assurez-vous que toutes les jambes sont réglées à la même hauteur et que les goujons en laiton sont fixés dans les orifices requis.

New Code	
09 117 2378	Bariatric Steel Toilet Surround Rail
09 117 2386	Bariatric Aluminium Toilet Surround Rail

### Utilisation de la fixation des pieds au sol

Une fois que la hauteur et la largeur correctes permettant un emploi en toute sécurité par l'utilisateur ont été déterminées, la barre de toilettes peut être fixée au sol de façon permanente. Une fois que le cadre a été fixé au sol, il n'est plus possible de régler ni sa hauteur ni sa largeur. La fixation du cadre au sol doit être mise en œuvre par du personnel qualifié.

Retirez les manchons des jambes avec les bagues d'extrémité en caoutchouc (C) et mettez les pieds de fixation au sol (D) dans leurs emplacements.

Le cadre étant correctement positionné, repérez sur le sol la position des orifices des pieds. Retirez le cadre et vérifiez que la zone est sûre, que le sol est en bon état et qu'il n'y a pas d'obstacle (comme de la plomberie ou des fils électriques). Percez des trous et utilisez des pièces de fixation adaptées pour visser les pieds.

### Entretien et nettoyage

Les barres de toilettes se nettoient à l'aide d'un détergent doux et d'eau. Elles doivent être séchées après nettoyage et avant utilisation.

### Précautions

- Avant utilisation, assurez-vous que toutes les jambes sont à la même hauteur avant de placer du poids sur le cadre.
- Assurez-vous que la traverse de la barre supérieure se situe au-dessous du haut du siège des toilettes.
- Les barres de toilettes sont conçues pour des utilisateurs dont le poids maximum est de 190kg

**Veillez conserver ces instructions à titre de référence**

## D Einstellbares Toilettengeländer

New Code	Old Code	
09 107 9987	AA2202	Stahl-Version
09 107 9995	AA2203	Aluminium-Version
09 108 0001	AA2204	Bodenbefestigungs-Stahlfüße
09 108 0019	AA2205	Bodenbefestigungs-Aluminiumfüße

### Beschreibung

Dieses stabile Toilettengeländer ist sowohl in der Höhe als auch in der Breite einstellbar und ist deshalb unter verschiedenen Gegebenheiten verwendbar. Verfügbar in Stahl- oder Aluminiumausführung hat es gepolsterte Handgriffe für zusätzlichen Komfort und Unterstützung. Es wird flach verpackt geliefert und benötigt bei der einfachen Montage keine Werkzeuge.

### Vorgesehene Verwendung

Zur Kompensation der Behinderung durch die Unterstützung des Anwenders beim Niedersitzen und Aufstehen.

### Montage- und Bedienungsanleitung

1. Einen der Seitenrahmen (A) auf den Boden legen und eine der Querstangen (B) in die verlängerte Stange platzieren.
2. Das Loch an der Querstange zu dem Loch in der verlängerten Stange ausrichten. Und die Stiftklammer einführen.
3. Schritt 1 und 2 mit der zweiten Querstange wiederholen.
4. Den zweiten Rahmen auf den Boden legen und die erste Rahmeneinheit darauf stellen. Dann die Querstangen an die verlängerten Stangen angleichen und die Stiftklammer einführen. Den Rahmen so drehen, dass die Füße nach oben zeigen und die Querstangen sichern.

### Höheneinstellung

5. Mit dem Rahmen auf der Seite liegend gegen die Messingbolzen drücken und die Beinhülsen (C) auf die gewünschte Höhe schieben. Sicherstellen, dass alle Beine auf die gleiche Höhe eingestellt sind und die Messingbolzen sicher in den entsprechenden Löchern sitzen.

New Code	
09 117 2378	Bariatric Steel Toilet Surround Rail
09 117 2386	Bariatric Aluminium Toilet Surround Rail

### Verwendung der Bodenbefestigungsfüße

Nachdem die richtige Höhe und Breite für die sichere Verwendung durch den Benutzer eingerichtet wurde, kann das Toilettengeländer permanent auf dem Boden befestigt werden. Nach der Befestigung des Rahmens auf dem Boden, kann er nicht mehr in der Höhe oder Breite eingestellt werden. Die Befestigung auf dem Boden sollte durch einen qualifizierten Fachmann erfolgen.

Die Beinhülsen mit den Gummimuffen (C) entfernen und die Bodenbefestigungsfüße (D) an ihrem Platz befestigen.

Mit richtig positioniertem Rahmen, die Löcher in den Füßen auf dem Boden markieren. Den Rahmen entfernen und den Bereich auf dem Boden prüfen, ob er fest ist und ob dahinter keine Hindernisse wie Rohrleitungen und Verkabelungen vorhanden sind. Löcher bohren und die Füße in Dübeln festschrauben.

### Pflege und Reinigung

Die Geländerumrandung kann mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser gereinigt werden und muss danach und vor der Verwendung abgetrocknet werden.

### Vorsicht

- Vor der Verwendung sicherstellen, dass alle Beine gleich hoch sind, bevor auf den Rahmen Gewicht ausgeübt wird.
- Sicherstellen, dass sich das obere Querrohr des Geländers unter der Toilettensitzfläche befindet.
- Das Umrandungsgeländer ist für ein maximales Benutzergewicht von 190 kg ausgelegt.

**Diese Anleitung für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren.**

## **NL** Verstelbare toiletrail

New Code	Old Code	
<b>09 107 9987</b>	AA2202	Stalen versie
<b>09 107 9995</b>	AA2203	Aluminium versie
<b>09 108 0001</b>	AA2204	Stalen vloerfixerende voeten
<b>09 108 0019</b>	AA2205	Aluminium vloerfixerende voeten

### Artikelbeschrijving

Deze stevige toiletrail is zowel in de hoogte als in de breedte verstelbaar zodat deze in diverse situaties geschikt is. Deze is ofwel in staal of aluminium verkrijgbaar; hij heeft opgevulde handgrepen voor extra comfort en steun. Wordt plat verpakt geleverd en is gemakkelijk zonder hulpmiddelen te monteren.

### Beoogd gebruik

Ter compensatie van een invaliditeit om de gebruiker te ondersteunen wanneer hij/zij rechtop gaat staan of gaat zitten.

### Instructies voor installatie en gebruik

1. Leg een van de zijframes (A) op de vloer en plaats een van de kruisbalken (B) in de verlengstaaf.
2. Lijn het gat de kruisbalk uit met het gat op de verlengstaaf en plaats de pinklem erin.
3. Herhaal stap 1 en 2 met de tweede kruisbalk.
4. Leg het tweede frame op de vloer en plaats het eerste gemonteerde frame erop, waarbij u de kruisbalken met de verlengstaven uitlijnt en plaats de pinklem erin. Draai het frame zodanig dat de voeten naar boven gericht zijn en bevestig de kruisbalken.

### De hoogte aanpassen

5. Druk, als het frame op één zijde ligt, de koperen bouten erin en schuif de poothoesjes (C) tot de gewenste hoogte. Vergewis er u van dat alle poten op dezelfde hoogte zijn versteld en dat de koperen bouten goed in de vereiste gaten zijn bevestigd.

New Code	
<b>09 117 2378</b>	Bariatric Steel Toilet Surround Rail
<b>09 117 2386</b>	Bariatric Aluminium Toilet Surround Rail

### De vloerfixerende voeten gebruiken

Zodra de correcte hoogte en breedte is bepaald voor een veilig gebruik door de gebruiker kan de toiletrail definitief op de vloer worden bevestigd. Zodra het frame op de vloer is bevestigd, kan het niet meer in de hoogte of de breedte worden versteld. Het frame moet door een erkend vakman op de vloer worden bevestigd.

Verwijder de poothoesjes met de rubberen doppen (C) en bevestig de vloerfixerende voeten (D) op hun plaats.

Wanneer het frame correct geplaatst is, markeert u de plaats van de gaten in de voeten op de vloer. Verwijder het frame en controleer de plaatsen om zeker te zijn dat de vloer onbeschadigd is en dat er geen belemmeringen zijn (zoals afvoerbuizen en bedrading). Boor gaten en gebruik geschikte bevestigingsmiddelen om de voeten vast te schroeven.

### Verzorging en reiniging

De rails kunnen met een zacht reinigingsmiddel en water worden gereinigd. Na reiniging en vóór gebruik moeten deze worden gedroogd.

### Aandachtspunten

- Zorg ervoor dat alle poten vóór gebruik op dezelfde hoogte zijn versteld voordat er gewicht op het frame wordt aangebracht
- Zorg ervoor dat de dwarse buis voor de bovenste rail zich onder het bovenste gedeelte van de toiletzitting bevindt
- De rails zijn ontworpen zodat ze een maximumgewicht van 190 kg van een gebruiker kunnen dragen

### Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik

## **I** Ringhiera perimetrale regolabile per toilette

New Code	Old Code	
<b>09 107 9987</b>	AA2202	Versione in acciaio
<b>09 107 9995</b>	AA2203	Versione in alluminio
<b>09 108 0001</b>	AA2204	Piedi di fissaggio a pavimento, in acciaio
<b>09 108 0019</b>	AA2205	Piedi di fissaggio a pavimento, in alluminio

New Code	
<b>09 117 2378</b>	Bariatric Steel Toilet Surround Rail
<b>09 117 2386</b>	Bariatric Aluminium Toilet Surround Rail

### Descrizione dell'articolo

Questa robusta ringhiera perimetrale per toilette può essere regolata sia in altezza che in larghezza e facilmente adattato alle situazioni più varie. Disponibile in acciaio o in alluminio, è fornita di impugnature imbottite per garantire un migliore sostegno e maggiore comfort. Viene fornita in una confezione piatta, il montaggio è semplice e non richiede l'uso di attrezzi.

### Usi previsti

Per compensare una disabilità, aiutando a sostenere l'utente quando si alza o si abbassa.

### Istruzioni per l'installazione e per l'uso

1. Appoggiare al pavimento uno dei supporti laterali (A) e inserire una della barre trasversali (B) nell'asta allungabile.
2. Allineare il perno in ottone della barra trasversale con il foro sull'asta allungabile.
3. Ripetere i punti 1 e 2 per la seconda barra trasversale.
4. Appoggiare al pavimento il secondo supporto laterale e inserire il primo gruppo montato, avendo cura di allineare le barre trasversali e le aste allungabili. Girare il supporto montato in modo che i piedi di appoggio siano rivolti verso l'alto e fissare le barre trasversali.

### Come regolare l'altezza

5. Appoggiare il sostegno montato su un lato, premere i perni in ottone e far scorrere i tubi delle gambe (C) fino all'altezza desiderata. Accertarsi che tutte le gambe siano regolate alla stessa altezza e che i perni in ottone siano fissati negli opportuni fori.

### Uso dei piedi di fissaggio a pavimento

Dopo aver regolato l'altezza e la larghezza adeguate per garantire la sicurezza dell'utente, la ringhiera perimetrale da toilette può essere fissata in maniera definitiva al pavimento. Dopo l'ancoraggio al pavimento, non sarà più possibile regolare altezza e larghezza. Il fissaggio della ringhiera perimetrale al pavimento deve essere eseguito da personale qualificato.

Rimuovere i tubi delle gambe con i piedini in gomma (C) e inserire i piedi di fissaggio a pavimento (D) in posizione.

Dopo aver scelto la posizione più adeguata per la ringhiera, segnare sul pavimento la posizione dei fori dei piedi base. Togliere la ringhiera e controllare l'area per assicurarsi che il pavimento sia in buono stato e che non vi siano ostacoli (ad esempio tubature o cavi). Praticare i fori e utilizzare opportuni dispositivi di fissaggio per bloccare i piedi al pavimento.

### Manutenzione e pulizia

La ringhiera perimetrale può essere pulita con un detergente delicato e acqua. Deve essere asciugata dopo la pulizia e prima dell'uso.

### Precauzioni

- Prima dell'uso, accertarsi che tutte le gambe siano regolate alla stessa altezza prima di caricare peso sulla ringhiera.
- Accertarsi che il tubo trasversale superiore della ringhiera sia più basso della seduta della toilette.
- La ringhiera perimetrale per toilette è stata progettata per utenti con peso massimo di 190kg/ 420lbs/ 30 stone

### Conservare le istruzioni per poterle consultare all'occorrenza

## **E** Raíl ajustable para alrededor del váter

New Code	Old Code	
<b>09 107 9987</b>	AA2202	Versión en acero
<b>09 107 9995</b>	AA2203	Versión en aluminio
<b>09 108 0001</b>	AA2204	Patatas de acero de fijación al suelo
<b>09 108 0019</b>	AA2205	Patatas de aluminio de fijación al suelo

### Descripción del artículo

Este robusto raíl alrededor del váter permite ajustar la altura y el ancho, lo que lo hace adecuado para una variedad de situaciones. Puede adquirirse en acero o aluminio, y tiene mangos acolchados que brindan una comodidad y apoyo adicionales. Se entrega envasado plano, y es fácil de montar, sin necesidad de herramientas.

### Uso indicado

Para compensar una discapacidad, al ayudar a dar apoyo al usuario cuando se pone de pie o se sienta.

### Instrucciones de instalación y de uso

1. Extienda uno de los armazones laterales **(A)** en el suelo y coloque una de las barras transversales **(B)** en la barra extendida.
2. Alinee el remache de latón en la barra transversal, con el agujero sobre la barra extendida.
3. Repita los puntos 1 y 2 con la segunda barra transversal.
4. Coloque el segundo armazón en el suelo y coloque el primer conjunto del armazón sobre aquel, alineando las barras transversales y las barras de extensión. Gire el armazón para que las patas queden hacia arriba y fije las barras transversales.

### Ajuste de la altura

5. Con el armazón colocado sobre un costado, presione los remaches de latón y deslice las fundas de las patas **(C)** hasta la altura deseada. Compruebe que todas las patas queden ajustadas a la misma altura y que los remaches de latón sujeten firmemente los agujeros requeridos.

New Code	
<b>09 117 2378</b>	Bariatric Steel Toilet Surround Rail
<b>09 117 2386</b>	Bariatric Aluminium Toilet Surround Rail

### Uso de las patas de fijación al suelo

Después de haber determinado la altura y el ancho correctos para el uso seguro por el usuario, el raíl alrededor del váter puede fijarse permanentemente al suelo. Una vez que el armazón se haya sujetado al suelo ya no pueden volver a ajustarse ni la altura ni el ancho. La sujeción del armazón al suelo deberá hacerla un operario capacitado.

Extraiga las fundas de las patas con las férulas de goma **(C)** y sujete las patas con fijación al suelo **(D)** en su lugar.

Con el armazón colocado correctamente, marque la posición de los agujeros de las patas en el suelo. Retire el armazón y examine la zona para comprobar que el suelo sea sólido y no haya obstáculos (como tuberías o cables). Perfore agujeros y utilice pasadores adecuados para atornillar las patas.

### Cuidado y limpieza

Los raíles alrededor del váter pueden limpiarse con detergente suave y agua. Deben secarse después de la limpieza y antes del uso.

### Precauciones

- Antes del uso, compruebe que todas las patas estén a la misma altura antes de colocar peso sobre el armazón.
- Compruebe que el tubo transversal del raíl superior quede por debajo del asiento del váter.
- Los raíles alrededor del váter están ideados para soportar un peso máximo del usuario de 190 kg.

**Conserve estas instrucciones para consultas en el futuro.**

Please retain these instructions for future reference.

#### Authorised Representative & Distributor:

**Homecraft Rolyan**, A Patterson Medical Company,  
Nunn Brook Road, Huthwaite, Sutton-in-Ashfield, Nottinghamshire, NG17 2HU, UK.  
**UK:** Tel: 01623 448 702 Fax: 01623 557 769 www.homecraft-rolyan.com  
**International:** Tel: +44 1623 448 706 Fax: +44 1623 448 784

**Sammons Preston Rolyan**, 4 Sammons Court, Bolingbrook, IL 60440-5071, USA.  
Tel: 1-630-226-0000 Telefax: 1-630-226-1390

**homecraft**  
**Rolyan**